



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul 176 (XX) — Nr. 96

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Joi, 7 februarie 2008

SUMAR

<u>Nr.</u>		<u>Pagina</u>
	HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI	
89.	— Hotărâre pentru aprobarea Acordului-cadru de împrumut F/P 1556 (2006) dintre România și Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei, semnat la București la 23 august 2007 și la Paris la 30 august 2007	2
	Acord-cadru de împrumut între România și Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei	2-16

HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI**GUVERNUL ROMÂNIEI****HOTĂRĂRE****pentru aprobarea Acordului-cadru de împrumut F/P 1556 (2006) dintre România și Banca de Dezvoltare a Consiliului European, semnat la București la 23 august 2007 și la Paris la 30 august 2007**

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată, și având în vedere art. 15 alin. (3) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 64/2007 privind datoria publică, cu modificările și completările ulterioare,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă Acordul-cadru de împrumut F/P 1556 (2006) dintre România, prin Ministerul Economiei și Finanțelor, și Banca de Dezvoltare a Consiliului European, în valoare de 48 milioane euro, semnat la București la 23 august 2007 și la Paris la 30 august 2007.

Art. 2. — (1) Aplicarea prevederilor acordului-cadru de împrumut prevăzut la art. 1 va fi realizată de Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale, prin Regia Națională a Pădurilor — Romsilva.

(2) Ministerul Economiei și Finanțelor va încheia cu Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale, în calitate de agenție de implementare, un acord subsidiar, prin care se vor stabili drepturile și obligațiile părților în aplicarea prevederilor acordului-cadru de împrumut.

Art. 3. — Echivalentul în lei al sumelor necesare finanțării proiectului a cărui valoare netă este de 60 milioane euro se va asigura de la bugetul de stat, prin includerea acestor sume în bugetul anual al Ministerului Agriculturii și Dezvoltării Rurale, pe toată durata de implementare a proiectului. Contravaloarea

taxelor și impozitelor aferente proiectului, datorate și plătibile pe teritoriul României, se va asigura din bugetul propriu al Regiei Naționale a Pădurilor — Romsilva.

Art. 4. — Fondurile în lei necesare rambursării împrumutului, achitării dobânzilor și a altor costuri aferente împrumutului vor fi asigurate de la bugetul de stat, conform legislației în vigoare.

Art. 5. — (1) Se autorizează Ministerul Economiei și Finanțelor să convină, de comun acord cu Banca de Dezvoltare a Consiliului European, amendamente la conținutul acordului-cadru de împrumut prevăzut la art. 1, în funcție de condițiile de derulare a acestuia, care privesc realocări de fonduri, modificări în structura împrumutului pe componente, precum și alte modificări care nu sunt de natură să majoreze obligațiile financiare ale României față de Banca de Dezvoltare a Consiliului European sau să determine noi condiționări economice față de cele convenite inițial între părți.

(2) Amendamentele la acordul-cadru de împrumut convenite potrivit alin. (1) se vor aproba prin hotărâre a Guvernului.

PRIM-MINISTRU

CĂLIN POPESCU-TĂRICEANU

Contrasemnează:

p. Ministrul economiei și finanțelor,

Cătălin Doica,

secretar de stat

Ministrul agriculturii și dezvoltării rurale,

Dacian Cioloș

p. Ministrul afacerilor externe,

Anton Niculescu,

secretar de stat

București, 23 ianuarie 2008.

Nr. 89.

**ACORD-CADRU DE ÎMPRUMUT
între România și Banca de Dezvoltare a Consiliului European***

F/P 1556 (2006)

România, prin Ministerul Finanțelor Publice, București (denumită în continuare *Împrumutat*), pe de o parte, și Banca de Dezvoltare a Consiliului European, organizație internațională, Paris (denumită în continuare *BDCE*), pe de altă parte, • având în vedere solicitarea transmisă de Guvernul României la data de 17 februarie 2006; • având în vedere Rezoluția Consiliului de administrație al BDCE nr. 1.480 (2004); • având în vedere cel de-al treilea protocol la Acordul general pentru privilegii și imunități al Consiliului European; • având în vedere articolele Normelor de împrumut ale BDCE din octombrie 1970, au convenit următoarele:

ARTICOLUL 1

Condiții generale

Acest împrumut este acordat în cadrul condițiilor generale ale actualelor Norme de împrumut ale BDCE și în cadrul condițiilor speciale stabilite prin prezentul acord-cadru de împrumut (denumit în continuare *acordul*), anexele la acesta și

scrisorile sale suplimentare (denumite în continuare *scrisori suplimentare*).

ARTICOLUL 2

Proiectul

BDCE acordă Împrumutatului, care acceptă, un împrumut pentru finanțarea parțială a F/P 1556 (2006), aprobat de

*) Traducere

Consiliul de administrație al BDCE la 14—15 martie 2006, referitor la reconstrucția drumurilor forestiere afectate de inundații și la corectarea torentelor din zonele forestiere.

Acest împrumut este acordat de BDCE, luând în considerare angajamentul asumat de Împrumutat de a utiliza acest împrumut exclusiv pentru finanțarea proiectului sectorial descris în anexa nr. 1 la prezentul acord (denumit în continuare *Proiectul*) și de a realiza acest proiect prin Ministerul Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale (*MAPDR*), în condițiile care sunt detaliate în anexa menționată.

Orice schimbare a modului în care împrumutul este utilizat, care nu a primit aprobarea BDCE, poate conduce la suspendarea, anularea sau rambursarea imediată a împrumutului, conform termenilor art. 13 din Normele de împrumut ale BDCE.

ARTICOLUL 3

Împrumutul

3.1. Condiții financiare

Valoarea împrumutului acordat este de 48.000.000 EUR (patruzeci și opt de milioane euro).

Acesta va fi disponibilizat în tranșe. Fiecare tranșă a împrumutului va fi pentru o perioadă care nu va depăși 15 ani, incluzând o perioadă de grație de 5 ani.

Pentru fiecare tranșă, suma, rata dobânzii, valuta, data de disponibilizare, perioada de rambursare și conturile de remitere ale fiecărei părți vor fi stabilite de comun acord, prin fax, de către Împrumutat și BDCE.

O scrisoare suplimentară la prezentul acord, precizând condițiile pentru fiecare tranșă, va fi întocmită la momentul tragerii, în formatul stabilit în anexa nr. 2 la prezentul acord.

Ca urmare a aprobării F/P 1556 de către Consiliul de administrație al BDCE la 14—15 martie 2006, la condițiile de împrumut ale BDCE se va aplica o subvenționare a ratei dobânzii din Fondul fiduciar selectiv, ce nu va depăși suma de 1.920.000 euro, echivalentul a 100 p.b. calculate pe baza unui împrumut de 10 ani, cu o perioadă de grație de 5 ani. Cu toate acestea, rata dobânzii, după scăderea subvenției de rată a dobânzii, nu va putea niciodată să scadă sub zero.

3.2. Trageri

Tragerea sumelor împrumutului în mai multe tranșe se va efectua în conformitate cu stadiul implementării Proiectului.

O tranșă în avans de cel mult 25% din suma aprobată a împrumutului va fi vărsată într-un cont înregistrat, ce poate fi supus auditului BDCE.

Tragerile ulterioare vor fi efectuate pe baza declarațiilor Împrumutatului, prin MAPDR, referitoare la stadiul implementării (și previziunile privind stadiul lucrărilor în anul curent). Tranșele ulterioare vor fi disponibilizate odată ce 90% din tranșa precedentă au fost utilizate.

3.3. Mobilizare

În scopul mobilizării tranșelor împrumutului, Împrumutatul va transmite BDCE înaintea efectuării fiecărei trageri Angajamentul de plată anexat (conform anexei nr. 3 la prezentul acord) pentru fiecare tranșă.

Angajamentul de plată este întocmit și plătit în valuta în care tranșa a fost disponibilizată.

3.4. Domiciliu

Toate sumele datorate de Împrumutat în cadrul acestui împrumut sunt plătibile în valuta fiecărei tranșe, în contul cu numărul comunicat de BDCE Împrumutatului la momentul plății, prin notificare telex, care va fi trimisă BDCE de banca însărcinată de către Împrumutat cu efectuarea plății, cu cel puțin 5 zile lucrătoare înaintea fiecărei plăți.

3.5. Date

Prevederile prezentului articol fac obiectul Convenției privind ziua lucrătoare următoare modificată. *Convenția privind ziua lucrătoare următoare modificată* înseamnă o convenție prin

care, dacă data specificată va cădea într-o zi care nu este o zi lucrătoare [*zi lucrătoare* înseamnă o zi în care Sistemul TARGET (Sistemul de transfer rapid automat transeuropean cu privire la decontările brute în timp real) funcționează], acea dată va fi prima zi care urmează acelei zile, care este zi lucrătoare, cu condiția ca acea zi să nu cadă în următoarea lună calendaristică, caz în care acea dată va fi prima zi care precedă acea zi, care este zi lucrătoare.

ARTICOLUL 4

Monitorizarea împrumutului și Proiectului

4.1. Utilizarea împrumutului

4.1.1. Perioada

Sumele împrumutului pentru fiecare tranșă trebuie să fie utilizate de Împrumutat pentru finanțarea Proiectului în termen de 12 luni de la disponibilizarea acesteia de către BDCE.

4.1.2. Implementarea Proiectului

Pentru implementarea Proiectului, Împrumutatul desemnează MAPDR ca agenție de implementare. Gestionarea locală a Proiectului și supervizarea acestuia vor fi efectuate prin Administrația Națională a Pădurilor (Romsilva), agenție aflată în subordinea MAPDR.

Împrumutatul, prin MAPDR, va depune toate eforturile și diligențele și va exercita toate mijloacele utilizate în mod curent, în special mijloace financiare, tehnice, sociale și manageriale, precum și cele referitoare la protecția mediului înconjurător, care vor fi necesare pentru implementarea corespunzătoare a Proiectului.

În cazul în care costurile Proiectului, după cum sunt descrise în anexa nr. 1 la prezentul acord, se majorează sau vor fi revizuite din orice motive, Împrumutatul se va asigura că sunt disponibile resurse financiare suplimentare pentru finalizarea Proiectului.

În plus, Împrumutatul, prin MAPDR, va asigura că:

- Proiectul corespunde prevederilor convențiilor în materie ale Consiliului European;
- Proiectul respectă mediul înconjurător, potrivit cadrului legal în materie din România;
- Proiectul corespunde criteriilor de eligibilitate specificate în anexa nr. 1 la prezentul acord;
- finanțarea parțială acordată de BDCE nu depășește 80% din costul total al Proiectului, excluzând dobânda și comisioanele financiare, așa cum este definit în anexa nr. 1 la prezentul acord.

4.1.3. Achiziții

Achizițiile se vor efectua în conformitate cu legea română, în prezent Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 34/2006, cu modificările și completările ulterioare, conformă cu directivele Uniunii Europene în vigoare (2004/17/CE și 2004/18/CE) și care nu intră, deci, în niciun fel de contradicție cu Liniile directoare privind achizițiile ale BDCE sau în conformitate cu ultima variantă amendată a legii naționale privind achizițiile publice, în vigoare la data lansării licitațiilor.

În oricare dintre situații, responsabilitatea pentru implementarea Proiectului și, ca urmare, responsabilitatea pentru adjudecarea și administrarea contractelor în cadrul Proiectului rămân în seama Împrumutatului, prin MAPDR. Contractele în derulare, adjudecate înainte de aprobarea Proiectului, vor fi transmise în copie la BDCE împreună cu toată documentația necesară ce demonstrează că respectivele contracte au fost încredințate în conformitate cu legea și cu reglementările naționale privind achizițiile publice în vigoare la data lansării procesului de achiziție.

BDCE nu va emite „fără comentarii” pentru aranjamentele de achiziții propuse de Împrumutat prin MAPDR, inclusiv privind gruparea contractelor, procedurile aplicabile, dar își va rezerva dreptul de a proceda la o analiză anterioară sau ulterioară,

efectuată prin sondaj, a documentației de achiziții, pentru a verifica dacă acestea sunt în conformitate cu legislația națională privind achizițiile publice.

Dacă, la orice moment, BDCE constată că o achiziție efectuată în cadrul acestui proiect nu este în conformitate cu prevederile menționate anterior, își rezervă dreptul de a aplica prevederile art. 13 din Normele de împrumut ale BDCE.

4.2. Raportările Împrumutatului

4.2.1. Raportările privind stadiul Proiectului

După tragerea primei tranșe din împrumut, Împrumutatul va furniza Băncii un raport cuprinzând informații actualizate cu privire la costurile contractuale curente. La fiecare 6 luni de la tragerea primei tranșe din împrumut până la finalizarea întregului Proiect, Împrumutatul, prin MAPDR, va transmite BDCE un raport în care se detaliază:

- situația utilizării împrumutului;
- stadiul planului financiar al Proiectului;
- stadiul Proiectului;
- detalii privind managementul Proiectului.

În anexa nr. 4 la prezentul acord este inclus formatul în care se menționează informațiile minimale solicitate de BDCE pentru aceste rapoarte privind stadiul Proiectului. Pot fi utilizate și formate alternative ce conțin aceleași informații.

4.2.2. Raportul privind finalizarea Proiectului

La finalizarea întregului Proiect, Împrumutatul, prin MAPDR, va prezenta un raport final, conținând evaluarea efectelor economice, financiare, sociale și ale mediului înconjurător.

4.3. Furnizarea de informații către BDCE

Împrumutatul, prin MAPDR, va ține evidențe contabile privind Proiectul, ce vor fi în conformitate cu standardele internaționale, care vor reflecta în orice moment stadiul Proiectului și în care se vor înregistra toate operațiunile efectuate și se vor identifica activele și serviciile finanțate cu ajutorul prezentului împrumut.

Împrumutatul, prin MAPDR, se angajează să primească favorabil orice misiune de informare efectuată de către salariații BDCE sau de consultanții externi angajați de BDCE și să asigure cooperarea necesară pentru această misiune de informare, prin facilitarea oricărei vizite posibile la amplasamentul Proiectului. În special, BDCE poate efectua la fața locului un audit al contabilității Proiectului, realizat de unul sau mai mulți consultanți la alegerea acesteia, pe cheltuiala Împrumutatului, în cazul neonorării la scadență de către Împrumutat a oricărei obligații asumate în cadrul prezentului împrumut.

Împrumutatul, prin MAPDR, se angajează să răspundă într-o perioadă de timp rezonabilă oricărei solicitări de informații din partea BDCE și să furnizeze orice documentație pe care BDCE o poate considera necesară și o poate solicita în mod rezonabil, pentru implementarea corespunzătoare a prezentului acord, în special în ceea ce privește monitorizarea Proiectului și utilizarea împrumutului.

Împrumutatul va informa BDCE imediat despre orice modificare a legislației sau a normelor, în sectorul economic relevant pentru Proiect, și în sens general despre orice eveniment care poate influența îndeplinirea obligațiilor sale asumate în cadrul prezentului acord. Orice modificare a legislației sau a normelor, în sectorul economic relevant pentru Proiect, constituie unul dintre evenimentele precizate în art. 13-h al cap. 3 din Normele de împrumut ale BDCE și poate conduce la suspendarea, anularea sau rambursarea imediată a împrumutului.

Produs electronic destinat exclusiv informării gratuite a persoanelor fizice asupra actelor ce se publică în Monitorul Oficial al României

ARTICOLUL 5

Încetarea obligațiilor Împrumutatului

Plata sumei datorate, stipulată în Angajamentul de plată, eliberează Împrumutatul de orice obligație, după cum este specificat în art. 3.1.

După ce întreaga sumă a acestui împrumut și toate dobânzile și alte costuri care rezultă din acesta, în special cele sume prevăzute la art. 6 și 7, au fost plătite în întregime, Împrumutatul va fi pe deplin eliberat de obligațiile sale față de BDCE.

În ceea ce privește obligațiile stabilite la art. 4.3, acestea vor rămâne în vigoare în eventualitatea unei evaluări ex-post a Proiectului, care se va realiza într-un interval de timp rezonabil, ce nu va depăși 7 ani de la finalizarea Proiectului.

ARTICOLUL 6

Dobânda pentru întârziere

Fără a contraveni oricărui alt posibil recurs al BDCE în cadrul prezentului acord și Normelor de împrumut ale BDCE sau, după caz, dacă Împrumutatul nu plătește întreaga dobândă sau orice altă sumă plătitibilă, conform prezentului acord, cel mai târziu la data scadenței specificate, Împrumutatul trebuie să plătească o dobândă suplimentară la suma datorată și neplătită integral, egală cu dobânda EURIBOR la o lună pentru depozitele în valuta plății întârziate la data scadenței (dacă nu este zi lucrătoare TARGET, următoarea zi lucrătoare) la ora 11,00 a.m. (ora locală la Bruxelles), plus 2,5% pe an calculată de la data scadenței acestei sume până la data efectuării plății.

Rata EURIBOR la o lună, aplicabilă, va fi actualizată la fiecare 30 de zile.

ARTICOLUL 7

Costuri asociate

Toate impozitele și taxele de orice fel, datorate și plătite, și toate cheltuielile rezultate fie din încheierea, executarea, lichidarea, anularea sau suspendarea prezentului acord, în totalitate ori parțial, fie din garantarea sau refinanțarea împrumutului acordat, împreună cu toate actele judiciare și extrajudiciare care decurg din acest împrumut, vor fi suportate de către Împrumutat.

Totuși, se vor aplica prevederile art. 25 al cap. 4 din Normele de împrumut ale BDCE pentru costurile procedurilor de arbitraj menționate în respectivul capitol.

ARTICOLUL 8

Garanții

Împrumutatul declară că niciun alt angajament nu a fost făcut și nu va fi făcut în viitor, care ar putea da unei terțe părți un regim preferențial, un drept preferențial de plată, o garanție colaterală sau o garanție de orice natură ar fi, care ar putea conferi drepturi sporite asupra unor terți (denumită în continuare *garanție*).

Dacă o astfel de garanție a fost totuși acordată unei terțe părți, Împrumutatul este de acord să întocmească ori să furnizeze o garanție identică în favoarea BDCE sau, când este împiedicat să o facă, să ofere o garanție echivalentă și să stipuleze formarea unei astfel de garanții în favoarea BDCE.

Neîndeplinirea acestor prevederi ar reprezenta un caz de culpă, după cum se specifică în art. 13-h din cap. 3 din Normele de împrumut ale BDCE, și poate conduce la suspendarea, anularea sau rambursarea imediată a împrumutului.

ARTICOLUL 9

Reprezentări și certificări

Împrumutatul prezintă și certifică faptul că:

— autoritățile sale competente l-au autorizat să încheie prezentul acord și au dat în acest sens semnatarilor autorizarea pentru aceasta, în conformitate cu legile, decretul, reglementările, articolele asocierii și cu alte texte aplicabile acestuia;

— întocmirea și semnarea acordului nu contravin legilor, decretelor, reglementărilor, articolelor asocierii și altor texte aplicabile acestuia și că toate permisele, licențele și autorizațiile necesare acestuia au fost obținute și vor rămâne valabile pe toată durata împrumutului.

Orice modificare referitoare la reprezentările și certificările de mai sus trebuie, pe toată durata împrumutului, să fie notificate imediat BDCE și să fie furnizate toate documentele justificative.

ARTICOLUL 10

Relații cu terții

Împrumutatul, în scopul utilizării împrumutului, nu poate invoca niciun fapt referitor la relațiile sale cu terțe părți, în vederea evitării îndeplinirii totale sau parțiale a obligațiilor sale rezultate din acord.

BDCE nu poate fi implicată în disputele care ar putea să apară între Împrumutat și terțe părți, iar costurile, indiferent de natura lor, suportate de către BDCE datorită oricărei dispute, și în special toate costurile juridice sau de judecată vor fi pe cheltuiala Împrumutatului.

ARTICOLUL 11

Interpretarea acordului

Împrumutatul declară că a luat cunoștință de Normele de împrumut ale BDCE și că a primit o copie a acestora.

Atunci când există o contradicție între oricare prevedere din Normele de împrumut ale BDCE și oricare prevedere a acordului, va prevala prevederea acordului.

Titlurile paragrafelor, secțiunilor și capitolelor acordului nu vor servi pentru interpretarea acestuia.

În nicio situație nu se va presupune că BDCE a renunțat tacit la vreun drept care i-a fost acordat prin acord.

ARTICOLUL 12

Legea aplicabilă

Prezentul acord și garanțiile negociabile legate de acesta vor fi guvernate de regulile BDCE, după cum este specificat în prevederile art. 1 paragraful 3 al celui de-al treilea Protocol din data de 6 martie 1959 la Acordul general pentru privilegii și imunități al Consiliului Europei din data de 2 septembrie 1949 și, dacă este necesar, de legea franceză.

București, 23 august 2007

Pentru România,

Sebastian Teodor Gheorghe Vlădescu,

ministrul finanțelor publice

Produs electronic destinat exclusiv informării gratuite a persoanelor fizice asupra actelor ce se publică în Monitorul Oficial al României

Diferențele dintre părțile la acord vor face obiectul arbitrajului, în condițiile specificate în cap. 4 din Normele de împrumut ale BDCE.

ARTICOLUL 13

Executarea unei hotărâri de arbitraj

Părțile contractante convin să nu facă uz de niciun privilegiu, imunitate sau legislație în fața oricărei autorități jurisdicționale ori a altei autorități, fie ea națională sau internațională, în vederea împiedicării punerii în aplicare a unei decizii date în condițiile specificate în cap. 4 din Normele de împrumut ale BDCE.

ARTICOLUL 14

Notificări

Orice notificare sau alte comunicări care vor fi date ori efectuate în cadrul prezentului acord către BDCE sau Împrumutat vor fi realizate în scris și vor fi considerate pe deplin acordate sau efectuate dacă sunt predate personal, transmise par-avion sau prin fax de către o parte celeilalte părți la acea adresă a părții specificată mai jos.

Pentru Împrumutat:

Ministerul Finanțelor Publice
Str. Apolodor nr. 17, sectorul 5
București, România

În atenția: ministrului finanțelor publice, secretarului de stat și/sau directorului general al Direcției generale a finanțelor publice externe

Fax: +4021 312 67 92

Pentru BDCE:

Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei
55 Avenue Kleber
75 116 Paris

În atenția directorului Departamentului de proiecte
Fax: +33 1 47 55 37 52

Toate comunicările care vor fi date sau efectuate vor fi în limba engleză ori franceză sau, dacă sunt în altă limbă, vor fi însoțite de o traducere a acestora în limba engleză ori franceză.

ARTICOLUL 15

Intrarea în vigoare

Prezentul acord va intra în vigoare după semnarea de către BDCE și Împrumutat și după aprobarea lui de către autoritățile române, ulterior confirmării în scris a acestui lucru primite de BDCE de la Împrumutat.

ARTICOLUL 16

Exemplarele acordului

Prezentul acord este întocmit în două exemplare originale, ambele exemplare fiind egal autentice.

Câte un exemplar original este păstrat de fiecare dintre părțile contractante.

Paris, 30 august 2007

Pentru Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei,

Apolonio Ruiz Liger,

viceguvernator

DESCRIEREA PROIECTULUI

I	F/P	1556 (2006)		
	Împrumutat	România		
	Aprobat de Consiliul de administrație	14—15 martie 2006 CA/PV/241/2006		
	Suma aprobată	48.000.000 EUR		
	Domenii de intervenție	Protecția mediului		
II	Lucrările planificate	<p>Proiectul vizează reconstrucția drumurilor forestiere afectate de inundații și reabilitarea torentelor mici din zonele forestiere.</p> <p>1. Lucrări de corectare a torentelor:</p> <ul style="list-style-type: none"> — lucrări longitudinale (canale, pereți de reținere, maluri ale râurilor etc.); — lucrări transversale (stâlpi de susținere, baraje etc.); — alte lucrări (drumuri de acces, podețe, poduri, împăduriri etc.). <p>2. Reabilitarea drumurilor forestiere afectate:</p> <ul style="list-style-type: none"> — lucrări de protecție a drumurilor; — restaurarea lucrărilor de artă; — restaurarea suprastructurii afectate. 		
	Localizare	Lucrările se vor efectua în zone montane sau forestiere.		
	Costul total estimat al Proiectului	60.000.000 EUR		
	Planul de finanțare	48.000.000 EUR	BDCE	80%
		12.000.000 EUR	Bugetul de stat	20%
	Stadiul lucrărilor la momentul prezentării solicitării	Mai puțin de 5% la data aprobării		
	Graficul lucrărilor	2006—2009		
	Condiții specifice	<p>Înainte de prima trageri vor fi furnizate studii detaliate privind impactul asupra mediului, ce vor include sugestii pentru contractori în legătură cu selectarea metodelor de construcție acceptabile din punctul de vedere al mediului și al perioadelor de activitate compatibile cu sezonul de formare a cuiburilor pentru numeroasele specii de păsări ce trăiesc în zonă.</p> <p>După tragerea primei tranșe din împrumut, Împrumutatul, prin MAPDR, va furniza Băncii un raport cuprinzând informații actualizate cu privire la costurile contractuale curente.</p>		
III	Criterii de eligibilitate (pe domenii de intervenție)	Proiectul intră sub incidența criteriilor de eligibilitate stabilite în Rezoluția nr. 1.480 (2004) și deci contribuie la coeziunea socială în țară.		
IV	Efecte sociale (pe domenii de intervenție)	<p>Lucrările propuse de „corecție a torentelor” vor reduce semnificativ riscurile de inundații în viitor, cu care se confruntă locuitorii localităților amplasate în zone montane sau forestiere.</p> <p>Reabilitarea drumurilor grav afectate de recente inundații va contribui la o exploatare durabilă a resurselor forestiere și la transportul sigur al materialului lemnos și va asigura o mai bună comunicare în interiorul zonelor forestiere, precum și accesul la cariere, mine, pompe de țitei și gaze etc.</p>		

Model de scrisoare suplimentară pentru un împrumut cu rată variabilă

F/P 1556 — tranșa [număr]

BANCA DE DEZVOLTARE A CONSILIULUI EUROPEI

SCRISOARE SUPPLEMENTARĂ

la Acordul-cadru din data [data]

dintre Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei (denumită în continuare *BDCE*) și România (denumită în continuare *Împrumutat*)

Prezenta scrisoare suplimentară și acordul-cadru de împrumut stabilesc termenii și condițiile convenite pentru tranșa [număr], așa cum este specificat în art. [număr] din acordul-cadru menționat.

Suma împrumutului:	[valuta și suma]
Maturitate:	perioada totală de acordare de [număr] ani cu [număr] ani perioada de grație sau [număr]
EURIBOR:	[introduceți definiția EURIBOR]
Rata variabilă a dobânzii:	EURIBOR la 6 luni plus sau minus [număr] puncte de bază [net] pe an (inclusiv o subvenție a ratei dobânzii din Fondul fiduciar selectiv, așa cum este definit în art. 2 din Acordul-cadru de împrumut ¹⁾) (Telerate [referință] sau Reuters [referință])
Plata dobânzii:	semestrial, la sfârșitul perioadei
Numitorul fracției:	actual/360, Convenția privind ziua lucrătoare următoare modificată
Zi lucrătoare (euro):	înseamnă o zi în care Sistemul de transfer rapid automat transeuropean cu privire la decontările brute în timp real (TARGET) funcționează
sau (altele):	înseamnă o zi lucrătoare în țara valutei
Data de disponibilizare:	[data]
Instrucțiuni de plată (Împrumutat):	numărul contului [număr] al [nume bancă și oraș], Codul SWIFT: [cifrul] prin [nume bancă corespondentă și oraș], Codul SWIFT: [cifrul]
Instrucțiuni de plată (BDCE):	conform art. 3.4 din Acordul-cadru de împrumut

Rata dobânzii va fi calculată pentru fiecare perioadă de [număr] luni, începând de la data de disponibilizare. Dobânda va fi fixată cu două zile lucrătoare înainte de fiecare noi perioadă de dobândă. BDCE va informa Împrumutatul despre dobânda plătită la fiecare [număr] luni. Plata dobânzii va avea loc în [ziua, luna]²⁾ a fiecărui an și pentru prima dată la [data]. [Se listează datele de plată și ratele de capital datorate pentru fiecare dată.]

Toate plățile vor fi efectuate în contul BDCE, conform Instrucțiunilor de plată (BDCE) descrise mai sus.

Aceste prevederi fac obiectul înțelegerii „Convenția privind ziua lucrătoare următoare modificată”, a cărei definiție se găsește în art. 3.5 din Acordul-cadru de împrumut, semnat între Împrumutat și BDCE la [data].

În vederea mobilizării acestei tranșe din împrumut, Împrumutatul va trimite în timp util BDCE un angajament de plată corespunzător acestei tranșe [a se vedea anexa nr. 3].

[Orașul, data]
Pentru Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei

[Orașul, data]
Pentru [nume Împrumutat]

¹⁾ Conform art. 3 din Acordul-cadru de împrumut: „Rata dobânzii, după scăderea subvenției acordate ratei dobânzii, nu va scădea în nicio situație sub zero.”

²⁾ Se precizează 4 date pentru plățile trimestriale și două date pentru plățile semestriale.

Model de angajament de plată pentru un împrumut cu rată variabilă

F/P 1556 — tranșa [număr]

ANGAJAMENT DE PLATĂ

[Valuta] [Suma]

[Data]

Pentru valoarea primită, subsemnatul,, prin acest angajament de plată, promite să plătească Băncii de Dezvoltare a Consiliului Europei sau altuia suma împrumutată de: [suma în litere] [valuta în litere], în tranșele și la o dobândă astfel cum este specificat mai jos:

Rate de capital

Dobânda

[Data]: [Valuta] [Suma]

[Se înserează dobânda specificată în scrisoarea suplimentară.]

[Data]: [Valuta] [Suma]

[Data]: [Valuta] [Suma]

[Data]: [Valuta] [Suma]

.....//.....

Plățile de mai sus vor fi făcute la: [banca corespondentă a BDCE și contul de referință] în favoarea Băncii de Dezvoltare a Consiliului Europei, fără nicio deducere sau luare în considerare a vreunei taxe, impozit ori altor costuri, prezente sau viitoare, datorate ori percepute pentru acest angajament sau pentru sumele acestuia de către ori în cadrul [introduceți statul] sau al oricărei alte subdiviziuni politice ori fiscale a acestuia.

Acest angajament de plată este legat de împrumutul acordat de Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei Împrumutatului la data [data disponibilizării].

În cazul neefectuării plății prompte și în totalitate a oricărei sume datorate prin acest angajament, întregul împrumut și dobânda aferentă conform acestuia până la data plății vor deveni imediat scadente și vor fi plătite la opțiunea și la cererea deținătorului acestuia.

Neexercitarea de către deținătorul angajamentului a oricărui drept care rezultă din acesta nu va constitui în niciun caz o renunțare la niciunul dintre drepturile sale în aceasta sau în oricare altă circumstanță.

Pentru Împrumutat,

.....

ANEXA Nr. 4

FORMATE ALE RAPOARTELOR DE PROGRES

ANEXA Nr. 4A

FIȘA DE IDENTIFICARE A PROIECTULUI*)**Subproiectul privind corecțiile de torenți propus a beneficia de finanțare BDCE****I. Numele proiectului:****II. Organizația care propune proiectul:****III. Beneficiarul proiectului:****IV. Necesitatea și oportunitatea investiției:**

Protecția obiectivelor de interes socioeconomic împotriva fenomenelor torențiale:

1. orașe, comune — infrastructura orășenească;
2. căi ferate, drumuri publice;
3. teren agricol;
4. obiective de interes forestier.

V. Descrierea proiectului:

Localizarea

Date cu privire la resursele terenului

Caracteristici tehnice

VI. Lucrări propuse:

Lucrări de bază:

- a) împăduriri;
- b) corectarea torenților;
- c) alte lucrări.

VII. Indicatorii economici ai investiției:

1. Costul lucrărilor propuse (valoarea investiției)
2. Lungimea rețelei hidrografice corectate
3. Costul unitar
4. Valoarea estimată a pagubelor evitate
5. Termenul de rentabilizare a investiției pentru evitarea pagubelor

VIII. Perioada de execuție:**IX. Efecte sociale:****X. Protecția mediului:**

Punctajul acordat proiectului în conformitate cu criteriile de prioritizare: puncte.

*) A se completa în cazul modificării și/sau introducerii unor subproiecte noi.

COSTURI ȘI SURSE DE FINANȚARE

ȚARA: ROMÂNIA

PROIECT: F/P 1556 (2006) — LUCRĂRI DE CORECȚIE A TORENȚILOR

Data:

— milioane lei (fără TVA) —

Tabelul 1

Subproiecte		Data studiilor de impact asupra mediului	Cheltuieli efectuate				Cheltuieli viitoare				Cost total	% cheltuit	Modificări Comentarii
Nume	Descrierea lucrării		Localizare	Perioada 1	Perioada 2	Total	Perioada 3	Perioada 4	Total				
						1	2	3	4	5	6	7	8
TOTAL													
din care pe surse de finanțare:													
		BDCE											
		Bugetul de stat											

EVALUAREA CONTRACTULUI

ȚARA: ROMÂNIA

PROIECT: F/P 1556 (2006) — LUCRĂRI DE CORECȚIE A TORENȚILOR

Data:

— fără TVA —

Tabelul 2 — Contracte

Descrierea contractului	Data contractului	Ajudecat (numele contractorului)	Metoda de achiziție*)	Cost		Preț fix (D=Da N=Nu)	Suma plătită la data de	Perioada de implementare		Data recepționării lucrării	Modificări Comentarii	
				Valuta	Suma			Început	Finalizat			

*) Se vor utiliza acronimele: LD = licitație deschisă; LL = licitație limitată; DC = dialog competitiv; N = negocieri; CO = cerere de oferte; CS = concurs de soluții.

TRANȘE ACORDATE DE BDCE

ȚARA: ROMÂNIA
 PROIECT: F/P 1556 (2006) — LUCRĂRI DE CORECȚIE A TORENȚILOR

Împrumut autorizat: 48.000.000 EUR
 Rata de finanțare de către bancă:

Data:

Tabelul 3 — Tranșele BDCE

Număr	Data plății	Suma tranșei trase	Data transferului la RNP*)	Suma transferată la RNP*) (moneda locală)	Cursul de schimb la data plății	Utilizarea împrumutului (%)	Modificări Comentarii

*) RNP = Regia Națională a Pădurilor, agenție aflată sub coordonarea Ministerului Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale.

Secțiune pentru uzul intern al BDCE.

Secțiune ce urmează a fi completată de către beneficiar.

**PROGRAMUL LUCRĂRIILOR
GRAFIC**

Tabelul 4

Data:.....

ȚARA: ROMÂNIA
PROIECT: F/P 1556 (2006) - LUCRĂRI DE CORECTIE A TORENȚILOR

SUB-PROIECTE Descriere Localiz Nume lucrări are	GRAFIC												% Progresul fizic al lucrărilor	MODIFICĂRI/COMENTARII														
	2006			2007			2008			2009																		
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12		

OBIECTIVE

ȚARA: ROMÂNIA

Data:

PROIECT: F/P 1556 (2006) — LUCRĂRI DE CORECȚIE A TORENȚILOR

Tabelul 5

Subproiecte				Modificări Comentarii
Nume	Localizare	Lucrări programate	Realizat	
Lucrări de corecție a torenților — km	107,06			
Oameni protejați — număr				

ANEXA Nr. 4B

FIȘA DE IDENTIFICARE A PROIECTULUI*)
Subproiectul privind drumurile forestiere propus a beneficia de finanțare BDCE

I. Numele proiectului:**II. Organizația care propune proiectul:****III. Beneficiar:****IV. Necesitatea și oportunitatea realizării investiției:****V. Descrierea proiectului:**

1. Localizarea
2. Date de fond forestier
3. Caracteristici tehnice

VI. Lucrări propuse — lucrări de bază:

1. Anrocamente
2. Sistem rutier
3. Lucrări de artă

VII. Indicatorii economici ai investiției:

1. Costul lucrărilor propuse (valoarea investiției)
2. Costul unitar
3. Rata profitului
4. Rata internă de rentabilitate

VIII. Durata execuției:**IX. Impact social:****X. Protecția mediului:**

Punctajul acordat proiectului în conformitate cu criteriile de prioritizare: puncte

*) A se completa în cazul modificării și/sau introducerii unor subproiecte noi.

COSTURI ȘI SURSE DE FINANȚARE

ȚARA: ROMÂNIA

PROIECT: F/P 1556 (2006) — LUCRĂRI DE REABILITARE A DRUMURILOR FORESTIERE

Data:

— milioane lei (fără TVA) —

Tabelul 1

Nume	Subproiecte		Data studiilor de impact asupra mediului	Cheltuieli efectuate			Cheltuieli viitoare			Cost total	% cheltuit	Modificări Comentarii
	Descrierea lucrării	Localizare		Perioada 1	Perioada 2	Total	Perioada 3	Perioada 4	Total			
	1	2	3	4	5	6	7	8				
TOTAL												
din care pe surse de finanțare:												
	BDCE											
	Bugetul de stat											

EVALUAREA CONTRACTULUI

ȚARA: ROMÂNIA

PROIECT: F/P 1555 (2006) — LUCRĂRI DE REABILITARE A DRUMURILOR FORESTIERE

Data:

— fără TVA —

Tabelul 2 — Contracte

Descrierea contractului	Data contractului	Adjudecat (numele contractorului)	Metoda de achiziție*)	Cost		Preț fix (D=Da N=Nu)	Suma plătită la data de	Perioada de implementare		Data recepționării lucrării	Modificări Comentarii
				Valuta	Suma			Început	Finalizat		

*) Se vor utiliza acronimele: LD = licitație deschisă; LL = licitație limitată; DC = dialog competitiv; N = negocieri; CO = cerere de oferte; CS = concurs de soluții.

TRANȘE ACORDATE DE BDCE

Data:

ȚARA: ROMÂNIA
 PROIECT: F/P 1556 (2006) — LUCRĂRI DE REABILITARE A DRUMURILOR FORESTIERE

Împrumut autorizat: 48.000.000 EUR
 Rata de finanțare de către bancă:

Tabelul 3 — Tranșele BDCE

Număr	Data plății	Suma tranșei trase	Data transferului la RNP*)	Suma transferată la RNP*) (moneda locală)	Cursul de schimb la data plății	Utilizarea împrumutului (%)	Modificări Comentarii

*) RNP = Regia Națională a Pădurilor, agenție aflată sub coordonarea Ministerului Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale.

Secțiune pentru uzul intern al BDCE.

Secțiune ce urmează a fi completată de către beneficiar.

**PROGRAMUL LUCRĂRILOR
GRAFIC**

Tabelul 4

Data:.....

**ȚARA: ROMÂNIA
PROIECT: F/P 1556 (2006) - LUCRĂRI DE REABILITARE A DRUMURILOR FORESTIERE**

SUB-PROIECTE	GRAFIC	2006												2007												2008												2009												% Progresul fizic al lucrărilor	MODIFICĂRI/COMENTAR																																																																																		
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12																																																																																				
Descriere lucrări	Localiz are																																																																																																																																				
	Nume lucrări																																																																																																																																				
	Grafic inițial																																																																																																																																				
	Lucrări finalizate																																																																																																																																				
	Grafic revizuit																																																																																																																																				
	Grafic inițial																																																																																																																																				
	Lucrări finalizate																																																																																																																																				
	Grafic revizuit																																																																																																																																				
	Grafic inițial																																																																																																																																				
	Lucrări finalizate																																																																																																																																				
	Grafic revizuit																																																																																																																																				
	Grafic inițial																																																																																																																																				
	Lucrări finalizate																																																																																																																																				
	Grafic revizuit																																																																																																																																				
	Grafic inițial																																																																																																																																				
	Lucrări finalizate																																																																																																																																				
	Grafic revizuit																																																																																																																																				

O B I E C T I V E

ȚARA: ROMÂNIA

Data:

PROIECT: F/P 1556 (2006) — LUCRĂRI DE REABILITARE A DRUMURILOR FORESTIERE

Tabelul 5

Subproiecte				Modificări Comentarii
Nume	Localizare	Lucrări programate	Realizat	
Drumuri forestiere reabilitate — km	781,64			
Oameni protejați — număr				

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR



„Monitorul Oficial” R.A., Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București; C.I.F. RO427282,
 IBAN: RO55RNCB0082006711100001 Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București
 și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București
 (alocat numai persoanelor juridice bugetare)

Tel. 318.51.29/150, fax 318.51.15, e-mail: marketing@ramo.ro, internet: www.monitoruloficial.ro
 Adresa pentru publicitate: Centrul pentru vânzări și relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,
 bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 410.47.30, fax 410.77.36 și 410.47.23

Tiparul: „Monitorul Oficial” R.A.



5 948368 159754